

Journals

No. 378

Tuesday, February 5, 2019

10:00 a.m.

Journaux

N^o 378

Le mardi 5 février 2019

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism), seconded by Mr. Champagne (Minister of Infrastructure and Communities), Bill C-91, An Act respecting Indigenous languages, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mrs. Kusie (Calgary Midnapore), two concerning the use of animals in research (Nos. 421-03185 and 421-03186);
- by Mr. Davies (Vancouver Kingsway), one concerning the protection of the environment (No. 421-03187), one concerning public transit (No. 421-03188) and one concerning health care services (No. 421-03189);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning oil and gas (No. 421-03190);
- by Ms. Quach (Salaberry—Suroît), one concerning Indigenous health (No. 421-03191);
- by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), one concerning national historic sites (No. 421-03192);
- by Mr. Lamoureux (Winnipeg North), one concerning health care services (No. 421-03193);
- by Mr. Blaikie (Elmwood—Transcona), two concerning health care services (Nos. 421-03194 and 421-03195) and one concerning China (No. 421-03196).

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien et du Multiculturalisme), appuyé par M. Champagne (ministre de l'Infrastructure et des Collectivités), le projet de loi C-91, Loi concernant les langues autochtones, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M^{me} Kusie (Calgary Midnapore), deux au sujet de l'expérimentation sur les animaux (n^{os} 421-03185 et 421-03186);
- par M. Davies (Vancouver Kingsway), une au sujet de la protection de l'environnement (n^o 421-03187), une au sujet du transport en commun (n^o 421-03188) et une au sujet des services de santé (n^o 421-03189);
- par M^{me} May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des ressources gazières et pétrolières (n^o 421-03190);
- par M^{me} Quach (Salaberry—Suroît), une au sujet de la santé des Autochtones (n^o 421-03191);
- par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), une au sujet des lieux historiques nationaux (n^o 421-03192);
- par M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), une au sujet des services de santé (n^o 421-03193);
- par M. Blaikie (Elmwood—Transcona), deux au sujet des services de santé (n^{os} 421-03194 et 421-03195) et une au sujet de la Chine (n^o 421-03196).

BUSINESS OF SUPPLY

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), moved, — That, given:

(a) the House has great respect for provincial jurisdiction and trust in provincial institutions;

(b) the people of Quebec are burdened with completing and submitting two tax returns, one federal and one provincial; and

(c) the House believes in cutting red tape and reducing unnecessary paperwork to improve the everyday lives of families; therefore,

the House call on the government to work with the Government of Quebec to implement a single tax return in Quebec, as adopted unanimously in the motion of the National Assembly of Quebec on May 15, 2018.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

BUSINESS OF SUPPLY

Pursuant to Order made Thursday, January 31, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Benson (Saskatoon West), seconded by Ms. Boutin-Sweet (Hochelaga), — That, in the opinion of the House, the government is failing to adequately address Canada's housing crisis and that, therefore, the House call on the government to create 500,000 units of quality, affordable housing within ten years, and to commit in Budget 2019 to completing 250,000 of those units within five years.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

(Division No. 987 — Vote n° 987)

YEAS: 46, NAYS: 248

POUR : 46, CONTRE : 248

YEAS — POUR

Ashton
Benson

Boulerice

Aubin
Blaikie

Boutin-Sweet

Barsalou-Duval
Blaney (North Island—Powell
River)
Brosseau

Beaulieu
Boudrias

Caron

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Rayes (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), propose, — Que, attendu que :

a) la Chambre éprouve un profond respect pour les compétences provinciales et une grande confiance à l'égard des institutions provinciales;

b) les Québécois sont tenus de remplir et de soumettre deux déclarations d'impôt, l'une fédérale et l'autre provinciale;

c) la Chambre souscrit à la réduction des formalités administratives et de la paperasse inutile pour améliorer la qualité de vie des familles;

la Chambre demande au gouvernement de travailler de concert avec le gouvernement du Québec pour mettre en place une déclaration d'impôt unique au Québec, conformément à la motion adoptée à l'unanimité par l'Assemblée nationale du Québec le 15 mai 2018.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

TRAVAUX DES SUBSIDES

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 31 janvier 2019, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M^{me} Benson (Saskatoon-Ouest), appuyée par M^{me} Boutin-Sweet (Hochelaga), — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement ne prend pas des mesures adéquates pour remédier à la crise du logement au Canada et que, par conséquent, la Chambre demande au gouvernement de créer 500 000 logements abordables de qualité d'ici dix ans, et de s'engager dans le budget de 2019 à achever 250 000 de ces logements d'ici cinq ans.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

Choquette	Cullen	Donnelly	Dubé
Dusseau	Duvall	Fortin	Garrison
Gill	Hardcastle	Hughes	Johns
Julian	Kwan	Laverdière	MacGregor
Marcil	Masse (Windsor West)	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Nantel	Pauzé	Plamondon	Quach
Ramsey	Rankin	Saganash	Sansoucy
Ste-Marie	Stetski	Thériault	Tootoo
Trudel	Weir — 46		

NAYS — CONTRE

Aboultaif	Albas	Aldag	Alghabra
Alleslev	Allison	Amos	Anandasangaree
Arnold	Arseneault	Arya	Ayoub
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Barrett	Baylis	Bennett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Bibeau	Bittle	Blair	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boissonnault	Bossio	Boucher
Bratina	Breton	Brisson	Caesar-Chavannes
Carr	Carrie	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Chong
Clarke	Cooper	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duclos	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Easter	Eglinski	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr
Gallant	Garneau	Gerretsen	Gladu
Godin	Goldsmith-Jones	Goodale	Gould
Gourde	Graham	Grewal	Hajdu
Harder	Hardie	Harvey	Hébert
Hehr	Hogg	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Jeneroux
Joly	Jones	Jordan	Kelly
Kent	Khalid	Khera	Kitchen
Kmiec	Kusie	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)
LeBlanc	Lebouthillier	Lefebvre	Leitch
Leslie	Levitt	Liepert	Lightbound
Lloyd	Lobb	Lockhart	Long
Longfield	Ludwig	Lukiwski	MacAulay (Cardigan)
MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martel
Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	McCauley (Edmonton West)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Motz
Murray	Nassif	Nater	Nault
Ng	Nicholson	Nuttall	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	O'Toole
Ouellette	Paradis	Paul-Hus	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poillievre

Poissant	Ratansi	Rayes	Reid
Rempel	Richards	Rioux	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Rota
Rudd	Ruimy	Rusnak	Sahota
Saini	Samson	Sangha	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Simms
Sohi	Sopuck	Sorbara	Sorenson
Spengemann	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trost	Trudeau	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Vecchio	Viersen	Virani
Warkentin	Waugh	Webber	Whalen
Wilkinson	Wilson-Raybould	Wrzesnewskij	Yip
Young	Yurdiga	Zahid	Zimmer — 248

PAIRED — PAIRÉS

Fry

Moore — 2

Pursuant to Order made Monday, February 4, 2019, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Poilievre (Carleton), seconded by Mr. Kmiec (Calgary Shepard), — That, given:

- (a) 81% of middle-income Canadians are seeing higher taxes since the government came to power;
- (b) the average income tax increase for middle-income families is \$840;
- (c) the government's higher Canada Pension Plan premiums could eventually cost up to \$2,200 per household;
- (d) the government cancelled the Family Tax Cut of up to \$2,000 per household;
- (e) the government cancelled the Arts and Fitness tax credit of up to \$225 per child;
- (f) the government cancelled the education and textbook tax credits of up to \$560 per student;
- (g) the government's higher Employment Insurance premiums are up to \$85 per worker;
- (h) the government's carbon tax could cost up to \$1,000 per household and as high as \$5,000 in the future;
- (i) the government's intrusive tax measures for small business will raise taxes on thousands of family businesses all across Canada;
- (j) this government tried to tax employer-paid health and dental benefits which would have cost up to \$2,000 per household; and
- (k) this government tried to tax modest food and discount benefits that retail employees receive from employers;

Conformément à l'ordre adopté le lundi 4 février 2019, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Poilievre (Carleton), appuyé par M. Kmiec (Calgary Shepard), — Que, attendu que :

- a) 81 % des Canadiens à revenu moyen ont vu leurs impôts augmenter depuis l'arrivée au pouvoir du gouvernement;
- b) l'augmentation moyenne d'impôt sur le revenu des familles de la classe moyenne est de 840 \$;
- c) l'augmentation des cotisations au Régime de pensions du Canada par le gouvernement pourrait coûter 2 200 \$ par ménage;
- d) le gouvernement a supprimé la baisse d'impôt pour les familles qui pouvait atteindre 2 000 \$ par ménage;
- e) le gouvernement a supprimé les crédits d'impôt pour les activités artistiques et pour la condition physique qui pouvaient atteindre 225 \$ par enfant;
- f) le gouvernement a supprimé les crédits d'impôt pour études et pour manuels qui pouvaient atteindre 560 \$ par étudiant;
- g) l'augmentation des cotisations à l'assurance-emploi par le gouvernement peut atteindre 85 \$ par travailleur;
- h) la taxe sur le carbone du gouvernement pourrait coûter 1 000 \$ par ménage, somme qui pourrait atteindre 5 000 \$ dans le futur;
- i) les mesures fiscales envahissantes imposées par le gouvernement aux petites entreprises alourdiront le fardeau fiscal de milliers d'entreprises familiales partout au Canada;
- j) le gouvernement a tenté d'imposer les régimes d'assurance santé et de soins dentaires offerts par les employeurs, ce qui aurait pu coûter 2 000 \$ par ménage;
- k) le gouvernement a tenté d'imposer les modestes avantages sous forme de nourriture et de rabais que les salariés du commerce de détail reçoivent de leur employeur;

the House call on the Prime Minister to provide written confirmation that the government will not further raise any taxes on Canadians.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

la Chambre demande au premier ministre de confirmer par écrit que le gouvernement n'imposera plus aucune hausse d'impôts aux Canadiens.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 988 — Vote n° 988)

YEAS: 77, NAYS: 217

POUR : 77, CONTRE : 217

YEAS — POUR

Aboultaif	Albas	Alleslev	Allison
Arnold	Barlow	Barrett	Benzen
Bergen	Bernier	Berthold	Bezan
Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boucher	Carrie
Chong	Clarke	Cooper	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeshen	Eglinski
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Finley
Gallant	Gladu	Godin	Gourde
Harder	Jeneroux	Kelly	Kent
Kitchen	Kmiec	Kusie	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Leitch	Liepert	Lloyd	Lobb
Lukiwski	MacKenzie	Martel	McCauley (Edmonton West)
McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz	Nater
Nicholson	Nuttall	O'Toole	Paul-Hus
Poilievre	Rayes	Reid	Rempel
Richards	Saroya	Schmale	Sopuck
Sorenson	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Vecchio	Viersen
Warkentin	Waugh	Webber	Yurdiga
Zimmer — 77			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Aubin
Ayoub	Badawey	Bagnell	Bains
Barsalou-Duval	Baylis	Beaulieu	Bennett
Benson	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Boissonnault	Bossio
Boudrias	Boulerice	Boutin-Sweet	Bratina
Breton	Brison	Brosseau	Caesar-Chavannes
Caron	Carr	Casey (Cumberland—Colchester)	Casey (Charlottetown)
Chagger	Champagne	Chen	Choquette
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon	Donnelly
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duncan (Etobicoke North)	Dusseault	Duvall	Dzerowicz
Easter	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Erskine-Smith	Eyking	Eyolfson	Fergus
Fillmore	Finnigan	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser (West Nova)
Fraser (Central Nova)	Freeland	Fuhr	Gameau
Garrison	Gerretsen	Gill	Goldsmith-Jones
Goodale	Gould	Graham	Grewal
Hajdu	Hardcastle	Hardie	Harvey

Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Johns	Joly	Jones
Jordan	Julian	Khalid	Khera
Kwan	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Laverdière	LeBlanc
Lebouthillier	Lefebvre	Leslie	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacAulay (Cardigan)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Marcil	Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McCrimmon
McDonald	McGuinty	McKay	McKenna
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef	Morneau
Morrissey	Murray	Nantel	Nassif
Nault	Ng	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Paradis
Pauzé	Peterson	Petitpas Taylor	Philpott
Picard	Plamondon	Poissant	Quach
Ramsey	Rankin	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Saganash	Sahota	Saini	Samson
Sangha	Sansoucy	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Schulte	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Simms	Sohi	Sorbara	Spengemann
Ste-Marie	Stetski	Tabbara	Tan
Tassi	Thériault	Tootoo	Trudeau
Trudel	Vandal	Vandenbeld	Vaughan
Virani	Weir	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 217			

PAIRED — PAIRÉS

Fry

Moore — 2

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rayes (Richmond—Arthabaska), seconded by Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), in relation to the Business of Supply.

The debate continued.

At 5:32 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Wednesday, February 6, 2019, at the expiry of the time provided for Government Orders.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:37 p.m., by unanimous consent, the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rayes (Richmond—Arthabaska), appuyé par M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 17 h 32, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 6 février 2019, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 37, du consentement unanime, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Justice and Human Rights of Bill C-266, An Act to amend the Criminal Code (increasing parole ineligibility).

Mr. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), seconded by Mr. Cooper (St. Albert—Edmonton), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:37 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:03 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la justice et des droits de la personne du projet de loi C-266, Loi modifiant le Code criminel (prolongation du délai préalable à la libération conditionnelle).

M. Bezan (Selkirk—Interlake—Eastman), appuyé par M. Cooper (St. Albert—Edmonton), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 37, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 3, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.